

CMG1205BC



ES. Instrucciones de uso

EN. Instructions for use

FR. Mode d'emploi

PT. Instruções de uso

IT. Istruzioni per l'uso

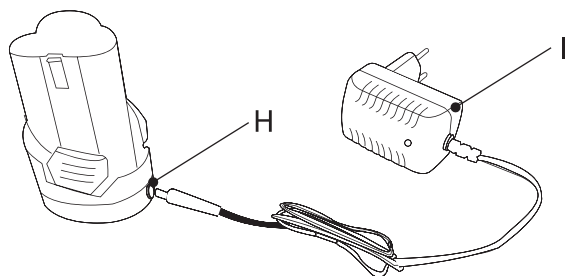
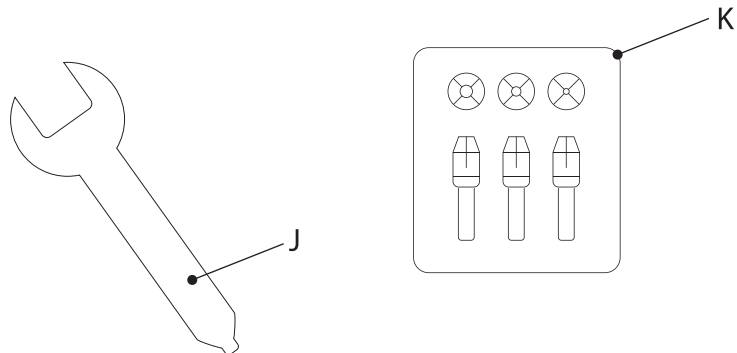
DE. Gebrauchsanleitung

PL. instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба

EL. Οδηγίες χρήσης

AR. مجعد الشعر غلاية



ES

(Instrucciones originales)

Juego 12V**Mini amoladora inalámbrica****CMG1205BC**

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals.

Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals Power Tools, S.L. desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.



ADVERTENCIA Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

DESCRIPCIÓN

A	Portabrocas
B	Portabrocas decoración
C	Botones de bloqueo del eje
D	Mando selector de velocidad

E	Indicador estado de las baterías.
F	Interruptor encendido / apagado.
G	Batería
H	Enchufe carga de batería
I	Cargador
J	Llave
K	Adaptadores

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

CARGA DE LA BATERÍA

Precaución: Cargue la batería antes de usar el aparato por primera vez.

Cargue la batería a una temperatura ambiente entre 4 y 40°C.

Enchufe el cargador (K) a la red eléctrica.

El piloto se ilumina cuando el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.

El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 5 horas aproximadamente. No intente sobrecargar la batería (se recomienda que la primera carga sea de 5 horas).

Coloque la batería en el cargador.

Conecte el cargador (K) a la toma de corriente del aparato. Dicha toma está situada en la parte posterior/inferior de la batería.

El piloto luminoso se ilumina mientras se está cargando la batería.

Una vez finalizada la carga, retire la batería del cargador

Una vez finalizada la carga, desenchufe el

cargador de la red eléctrica

Nota: No utilice el aparato conectado al cargador.

CÓMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

Cuando la batería está completamente cargada, la luz del piloto permanece verde.

Nota: Para una mayor duración de la batería, no permita que la carga se agote por completo.

MONTAJE DE LA/S BATERÍA/S

Introduzca la batería hasta dentro en el compartimento de la parte inferior del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO:

Asegúrese de que ha retirado el material de embalaje del producto

Compruebe que la batería está correctamente instalada y cargada.

Prepare el aparato para la función que desee realizar:

MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Montaje y desmontaje de los adaptadores (L)

Pulse el botón de bloqueo (C) y gire el eje hasta que quede bloqueado.

Con la llave (K) afloje la tuerca girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

Desmunte la cubierta del portabrocas para acceder al adaptador montado.

Retire el adaptador y sustitúyalo por el adaptador adecuado.

Para montarlo, proceda de manera inversa.

Montaje y desmontaje de los accesorios

Pulse el botón de bloqueo (C) y gire el eje hasta que quede bloqueado.

Con la llave (K) afloje la tuerca girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

Afloje la cubierta del portabrocas girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

Introduzca el accesorio adecuado.

Apriete la cubierta del portabrocas.

USO:

Compruebe que la batería está colocada correctamente y que la cubierta del portabrocas está bien apretada.

Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado.

CONTROL ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD:

La velocidad del aparato se puede controlar con el mando de control de velocidad (D). Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Ponga el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado.

Desmunte cualquier accesorio de acuerdo con este manual.

Limpie el aparato, cargue la batería y guárdelos en la caja

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

ATENCIÓN: Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier trabajo.

Mantenimiento del motor: Tenga siempre el máximo cuidado y asegúrese de que el bobinado del motor no esté dañado e impida que se moje con aceite o agua.

Las rejillas de ventilación se mantendrán siempre limpias y libres de obstáculos.

Limpie el aparato después de cada uso.

LIMPIEZA

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

Impida la entrada de agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.

Una incorrecta limpieza del aparato puede llegar a degradar su superficie, afectar a su vida útil y provocar situaciones de peligro.

ACCESORIOS

Adquiera los accesorios para su modelo en los distribuidores y establecimientos autorizados. Este aparato puede utilizar herramientas comunes a las mini amoladoras.

Podrá adquirir este tipo de accesorios en tiendas especializadas.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería u otro tipo de problemas, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Si la conexión a la corriente está dañada, debe ser sustituida. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

CARACTERÍSTICAS:

Tensión nominal: 12V =

Velocidad nominal: n: 5000- 25000/min

Capacidad nominal: 25 mm

Tamaño de rosca del husillo: M3.2

Diámetro: 25 mm

Peso: 0,42 kg

Nivel de presión sonora (L_pA) = 60,3 dB(A), K_pA = 3 dB

Nivel de potencia sonora (L_wA) = 71,3 dB(A), K_wA = 3dB

Vibración (a_h) = 2.057 m/s², K = 1.5 m/s²

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

El valor total de vibración y de emisión de ruido declarados que figuran en la presente hoja informativa ha sido medidos según la norma

EN 60745-1 y puede utilizarse para realizar una comparativa. Igualmente válido para una evaluación de la exposición preliminar.

Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta y especialmente del tipo de pieza que se trabaje.

Se deben tomar medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Para deshacerse de ellos, utilice los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, que deben ser retiradas antes de desecharlo. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse

ción de litio

en contenedores especiales autorizados. No las arroje al fuego.

COMO RETIRAR LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

ATENCIÓN: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada.

Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida útil del aparato, proceda de la siguiente manera:

Abra la carcasa inferior de la batería, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación.


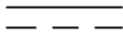









Con la ayuda de unas pinzas, retire la batería del interior.

Identifique la batería y corte sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito por la posible carga residual de la batería, corte en primer lugar el cable Rojo y proteja su parte conductora con cinta aislante, después corte el cable Negro procediendo de la misma forma. (Fig. 1).

Extraiga así la batería de su alojamiento de forma segura.

Elimine las pilas de acuerdo con las normas de eliminación de residuos de su país.

SIMBOLOGÍA Y REFERENCIA

	Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.		Corriente continua.
	Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.		Velocidad nominal
	Este símbolo significa advertencia		Revoluciones por minuto
	Este símbolo significa que hay que llevar protección para los ojos		Diámetro
	Este símbolo significa que herramienta es de clase II		Tamaño de rosca del husillo
	Corriente alterna.		

EN

(Original instructions)

12V Set**Cordless Minigrinder****CMG1205BC**

Dear Customer,

Many thanks for trusting to Casals.

Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals Power Tools, S.L. develops electric Power Tools for the toughest jobs.



WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

A	Chuck
B	Chuck decoration
C	Axis locking buttons
D	Speed regulator
E	Battery power indicator
F	On/Off Switch

G	Battery
H	Battery charging socket
I	Charger
J	Spanner
K	Chuck adaptors

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

CHARGING THE BATTERY

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.

Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.

Plug the charger (K) into the mains.

A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.

Approximately 3 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 5 hours in duration).

Insert the battery into the charger.

Connect the charger (K) to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the lower/back part of the battery.

The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.

At the end of the time period specified above, remove the battery from the charger.

When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.

NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL WHEN CHARGING

LED light from the charger will become green when the battery is fully charged.

NB: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, before it runs out completely.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

Insert the battery to the hole at the bottom of the appliance. Until it's fully mounted.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Ensure the battery is correctly mounted to the appliance and charged.

Prepare the appliance according to the function you wish to use:

ASSEMBLY OF THE MINIGRINDER ACCESSORIES

Mounting and dismounting chuck adaptors (L)

Press the locking button (C) and turn the shaft until it locks.

With the spanner (K) loosen the nut by turning it anticlockwise.

Dismount the chuck covering and it will leave the mounted chuck adapter exposed.

Remove the one mounted and place the one you need to perform the operation.

To mount it proceed the same procedure

backwards.

Placing and removing the minigrinder accessories

Press the locking button (C) and turn the shaft until it locks.

With the spanner (K) loosen the nut by turning it anticlockwise.

Soften the chuck covering turning it anticlockwise.

Insert the accessory you need to perform the operation.

Tighten again the chuck covering.

USE:

Ensure the battery is placed correctly and that the chuck covering is tighten firmly.

Turn the appliance on, by using the on/off switch.

ELECTRONIC SPEED CONTROL:

The speed of the appliance can be regulated by using the speed regulator control (D). This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Switch the On/Off switch to the off position.

Dismount any minigrinder tool according to this manual.

Clean the appliance, charge the battery or store the appliance in the case.

MAINTENANCE AND CARE

WARNING! Always unplug the machine before carrying out work on it.

Motor maintenance: always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and does not become wet with oil or water.

The vents should always be kept clean and free of obstacles.

Clean the machine thoroughly after each use.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments for your appliance model. This appliance can use common minigrinder tools.

These supplies are available in specialist shops.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other

problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS:

Rated voltage: 12V ~

Rated speed: n:5000-25000/min

Rated capacity: 25mm

Spindle thread size: M3.2

Diameter: 25mm

Weight: 0.42kg

Sound Pressure level (L_{pA}) = 60,3 dB(A),
 K_{pA} = 3 dB

Sound Power level (L_{wA}) = 71,3 dB(A),
 K_{wA} = 3dB

Vibration(a_h)= 2.057 m/s², K= 1.5 m/s²

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum absorbed power can differ from that specified.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

The declared vibration total value and the declared noise emission value given in this information sheet have been measured according EN 60745-1 and may be used to compare one tool with other. It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which tool is used especially what kind of workpiece is processed.

It's necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).


FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from  Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

To remove the batteries, once the life of the appliance has ended, proceed as follows:

Open the bottom shell of the battery, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws.


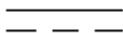









With the help of some clamps, remove the battery from the inside.

Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the black wire proceeding in the same way. (Fig. 1).

Safely remove the battery from its housing.

Dispose the batteries according to your national waste disposal rules.

SYMBOLOLOGY AND REFERENCE

	This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.		Direct current.
	This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.		Rated speed
	This symbol means warning		Revolutions per minute
	This symbol means wear eye protection.		Diameter
	This symbol means that tool is class II		Spindle thread size
	Alternating current.		

FR

(Traduit des instructions originales)

Jeu 12V

Mini meuleuse sans fil

CMG1205BC

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Casals.

Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals Power Tools, S.L. développe différents outils électriques qui résistent aux travaux les plus dures.



AVERTISSEMENT Voir les avertissements de sécurité et les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS

DESCRIPTION

- A Porte-mèches
- B Porte-mèches décoration
- C Bouton de blocage de l'arbre
- D Sélecteur de vitesse

- E Indicateur de l'état des batteries.
- F Interrupteur marche / arrêt.
- G Batterie
- H Prise de chargement de la batterie
- I Chargeur
- J Commande
- K Adaptateurs

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

RECHARGE DE LA BATTERIE

Attention : Charger complètement la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C

Brancher le chargeur (K) au réseau électrique.

Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.

Le temps nécessaire pour une charge complète est de 3 à 5 heures approximativement. Ne pas essayer de surcharger la batterie (il est recommandé que la première charge dure 5 heures).

Placer la batterie sur le chargeur.

Brancher le chargeur (K) à la prise de l'appareil. La prise est située à l'arrière/en-dessous de la batterie.

Le voyant est allumé lorsque la batterie est en charge.

Une fois le chargement terminé, retirer la batterie du chargeur

Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique

Remarque : Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est branché au chargeur.

COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux est vert.

Remarque : Pour une plus longue durée de vie de la batterie, ne pas la laisser s'épuiser complètement.

MONTAGE DE LA/DES BATTERIE(S)

Insérer la batterie dans le compartiment inférieur de l'appareil.

INSTRUCTIONS D'USAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

S'assurer d'avoir retiré le matériel d'emballage du produit.

Vérifier que la batterie soit correctement installée et chargée.

Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

MONTAGE DES ACCESSOIRES

Montage et démontage des adaptateurs (L)

Appuyer sur le bouton de verrouillage (C) et faire tourner l'arbre jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Utiliser la clé (K) pour desserrer l'écrou en le tournant vers la gauche.

Retirer le couvercle du porte-mèches pour accéder à l'adaptateur monté.

Retirer l'adaptateur et le remplacer par l'adaptateur approprié.

Pour le monter, procéder dans le sens inverse.

Montage et démontage des accessoires

Appuyer sur le bouton de verrouillage (C) et faire tourner l'arbre jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Utiliser la clé (K) pour desserrer l'écrou en le tournant vers la gauche.

Desserrer le couvercle du porte-mèches en le tournant vers la gauche.

Insérer l'accessoire approprié.

Serrer le couvercle du mandrin.

UTILISATION :

Vérifier que la batterie soit insérée correctement et que le couvercle du porte-mèches soit bien serré.

Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt..

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE :

On peut maîtriser la vitesse de l'appareil, en agissant sur la commande de contrôle de vitesse (D). Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Mettre l'interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt.

Démonter tous les accessoires conformément à ce manuel.

Nettoyer l'appareil, charger la batterie et les ranger dans la boîte

ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS

ATTENTION : Vérifier que l'appareil est débranché de la prise de courant avant d'effectuer tout travail.

Entretien du moteur : Faire toujours très attention et s'assurer que le bobinage du moteur ne soit pas endommagé ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

Les événements seront toujours maintenus propres et exempts d'obstacles.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ni le passer sous un robinet.

Un nettoyage incorrect de l'appareil peut impliquer une dégradation de sa surface, affecter sa durée de vie et provoquer des situations dangereuses.

ACCESSOIRES

Acheter les fournitures adaptées au modèle utilisé auprès de distributeurs ou points de vente agréés. Cet appareil peut utiliser des outils communs aux mini meuleuses.

Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne ou autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.

Si la prise secteur est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.

CARACTÉRISTIQUES :

Tension nominale : 12 V =

Vitesse nominale : n : 5 000 - 25 000/min

Capacité nominale : 25 mm

Taille de filetage de la broche : M3.2

Diamètre : 25 mm

Poids : 0,42 kg

Niveau de pression acoustique (L_pA) = 60,3 dB(A), K_pA = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{wA}) = 71,3 dB(A), K_{wA} = 3dB

Vibration (a_n) = 2 057 m/s², K_n = 1.5 m/s²

Remarque : Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis pour des raisons d'améliorations du produit.

Note : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.

Remarque : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum utilisé peut être différente de celle indiquée.

La valeur totale déclarée des émissions de vibrations et de bruit dans cette fiche d'information a été mesurée conformément à la norme EN 60745-1 et peut être utilisée à des fins de comparaison. Également valable pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Les émissions de vibrations et de bruits pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent varier de la valeur totale indiquée en fonction du mode d'utilisation de l'outil et du type de pièce sur laquelle le travail est réalisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur, en se basant sur une estimation des expositions dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte toutes les phases du processus opérationnel, de même que toutes les fois où l'appareil est débranché ou en pause, en plus du temps d'activation).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS DE L'UE ET/OU EN CAS DE COMMANDE DANS VOTRE PAYS :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT :

Les matériaux d'emballage de l'appareil font partie d'un système de collecte, classement et recyclage de l'emballage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que, si vous souhaitez vous défaire du produit en fin de vie, vous devez le remettre en suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Ne pas les jeter au feu.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

ATTENTION : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Pour retirer les batteries, une fois l'appareil en fin de vie utile, suivre la procédure suivante :

Ouvrir la carcasse inférieure de la batterie, en retirant préalablement les vis de fixation à l'aide d'un tournevis.












À l'aide de pinces, extraire la batterie.

Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus. (Fig. 1).

Retirer en toute sécurité la batterie de son logement.

Éliminer les batteries conformément aux normes antonales d'élimination des résidus.

SYMBOLES ET RÉFÉRENCE

	Ce symbole signifie que l'utilisateur doit étudier minutieusement les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.		Courant continu.
	Ce symbole signifie que l'utilisateur doit étudier minutieusement les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.		Vitesse nominale
	Ce symbole signifie un avertissement		Tours par minute
	Ce symbole signifie que l'utilisateur doit porter lunettes de protection.		Diamètre
	Ce symbole signifie que cet outil est de classe II.		Taille de filetage de la broche
	Courant alternatif.		

PT

(Traduzido das instruções originais)

Conjunto de 12V

Mini rebarbadora sem fios

CMG1205BC

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca Casals.

Um esforço e inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals Power Tools, S.L. desenvolver potentes ferramentas elétricas para os trabalhos mais duros.



ADVERTÊNCIA Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções pode provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.

Guarde bem as advertências e instruções para futura referência..

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DESCRIÇÃO

- A Porta-brocas
- B Porta-brocas espelho
- C Botões de bloqueio do eixo
- D Comando selector de velocidade

- E Indicador do estado das baterias.
- F Interruptor ligado/desligado.
- G Bateria
- H Entrada de carregamento da bateria
- I Carregador
- J Chave
- K Adaptadores

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CARREGAR A BATERIA

Precaução: Carregue a bateria à carga máxima antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 a 40°C.

Ligue o carregador (K) à corrente elétrica.

O indicador luminoso acende-se, indicando que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.

O tempo necessário para um carregamento completo é de aproximadamente 3-5 horas. Não tente sobrecarregar a bateria (recomenda-se que o primeiro carregamento seja de 5 horas).

Coloque a bateria no carregador.

Ligue o carregador (K) à entrada de corrente do aparelho. A entrada de corrente está situada na parte inferior/traseira da bateria.

O indicador luminoso aceso significa que a bateria está a carregar.

Uma vez finalizada a carga, retire a bateria do

carregador

Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica

Nota: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA

Quando a bateria está completamente carregada, o indicador luminoso fica verde.

Nota: Para uma maior duração da bateria, não deixe que a carga se esgote por completo.

COLOCAÇÃO DA(S) BATERIA(S)

Introduza a bateria no compartimento inferior do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Certifique-se de que retirou o material de embalagem do produto

Verifique se a bateria está corretamente instalada e carregada.

Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

Montagem e desmontagem dos adaptadores (L)

Prima o botão de bloqueio (C) e gire o eixo até que fique bloqueado.

Com a chave (K) afrouxe a porca, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Desmonte o espelho do porta-brocas para aceder ao adaptador montado.

Retire o adaptador e substitua-o pelo adaptador adequado.

Para o montar, proceda de maneira inversa.

Montagem e desmontagem dos acessórios

Prima o botão de bloqueio (C) e gire o eixo até que fique bloqueado.

Com a chave (K) desaperte a porca, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Desaperte o espelho do porta-brocas, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Introduza o acessório adequado.

Aperte o espelho do porta-brocas.

UTILIZAÇÃO:

Verifique se a bateria está corretamente colocada e se o espelho do porta-brocas está bem apertado.

Ligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

CONTROLO ELETRÓNICO DA VELOCIDADE:

Pode controlar-se a velocidade do aparelho, com o comando de controlo de velocidade (D). Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de operação a realizar.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Coloque o botão de ligar/desligar na posição de desligado.

Desmonte qualquer acessório de acordo com este manual.

Limpe o aparelho, carregue a bateria e guarde-

os na caixa

rebarbadoras.

Poderá adquirir este tipo de acessórios em lojas especializadas.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

CUIDADO: Desligue a ferramenta antes de realizar qualquer tarefa.

Manutenção do motor: Tenha sempre o máximo cuidado e certifique-se que a bobine do motor não está danificada nem possa molhar-se com óleo ou água.

As grelhas de ventilação devem ser mantidas sempre limpas e livres de obstáculos.

Limpe o aparelho depois de cada utilização.

LIMPEZA

Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.

Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

A falta de limpeza pode levar a uma deterioração da superfície, afetar negativamente a vida útil do aparelho e provocar situações de perigo.

ACESSÓRIOS

Adquira as peças e acessórios para o seu modelo de aparelho nos distribuidores e estabelecimentos autorizados. Este aparelho pode utilizar ferramentas comuns às mini

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria ou problema, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

CARACTERÍSTICAS:

Tensão nominal: 12 V ~

Velocidade nominal: n: 5000 - 25000 / min

Capacidade nominal: 25 mm

Tamanho da rosca do mandril: M3.2

Diâmetro: 25 mm

Peso: 0,42 kg

Nível de pressão acústica (L_{pA}) = 60,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Nível da potência acústica (L_{WA}) = 71,3 dB(A), K_{WA} = 3dB

Vibração (a_{rn}) = 2.057 m/s², K= 1.5 m/s²

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência útil máxima pode diferir da especificada.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima utilizada

pode diferir da especificada.

O valor total de emissão de vibrações e ruído que aparece nesta ficha informativa foi calculado em conformidade com a norma EN 60745-1 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. É igualmente válido para uma avaliação da exposição preliminar.

As emissões de vibrações e ruído geradas durante utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total indicado em função do modo de utilização da ferramenta e, em especial, do tipo de peça a trabalhar.

É necessário identificar as medidas de segurança para a proteção do operador baseadas numa estimativa das exposições em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo assim as vezes que se desliga o aparelho e quando está em repouso, além do tempo de ativação).

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto após terminada a sua vida útil, deverá entregá-lo através dos meios adequados através de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



lão lítio

O produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. Nunca as deite para o lume.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

CUIDADO: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Para retirar as baterias, uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte maneira:

Abra a parte inferior da bateria, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas.


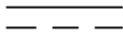









Retire a bateria do interior com a ajuda de uma pinça.

Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma. (Fig. 1).

Extraia a bateria do seu alojamento de forma segura.

Elimine as baterias de acordo com as normas nacionais de eliminação de resíduos.

SÍMBOLOS E REFERÊNCIA

	Este símbolo significa o utilizador deve estudar minuciosamente as advertências e instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.		Corrente contínua.
	Este símbolo significa o utilizador deve estudar minuciosamente as advertências e instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.		Velocidade nominal
	Este símbolo significa advertência		Rotações por minuto.
	O utilizador deve usar óculos de segurança.		Diâmetro
	Este símbolo significa que esta é uma ferramenta de classe II.		Tamanho da rosca do mandril
	Corrente alterna.		

IT

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

Set 12 V**Mini smerigliatrice wireless****CMG1205BC**

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver comprato un prodotto della marca Casals.

Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità Casals Power Tools, S.L. sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettroutensile. *Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

DESCRIZIONE E SPECIFICHE**DESCRIZIONE**

A	Mandrino
B	Portapunte decorazione
C	Pulsante di bloccaggio dell'asse
D	Comando selettore di velocità
E	Indicatore di stato della batteria.
F	Interruttore di accensione/

spegnimento.

G	Batteria
H	Presa di carica della batteria
I	Caricatore
J	Chiave
K	Adattatori

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CARICA DELLA BATTERIA

Precauzione: Caricare la batteria al massimo, previamente al primo utilizzo dell'apparecchio.

Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.

Collegare il caricabatterie (K) alla rete elettrica.

Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.

Il tempo necessario per una ricarica completa è di 3 a 5 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (è consigliabile che la prima carica sia di 5 ore).

Collocare la batteria nel caricatore.

Collegare il caricabatterie (K) alla presa di corrente dell'apparato. Tale presa è posizionata nella parte posteriore/inferiore della batteria.

La spia luminosa rimane accesa mentre si carica la batteria.

Terminata la carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica

Nota: Non utilizzare l'apparato con il caricabatterie collegato.

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa rimane verde.

Nota: Per una maggiore durata della batteria, non lasciare che la carica si esaurisca completamente.

MONTAGGIO DELLA/DELLE BATTERIA/E

Inserire la batteria nello scomparto inferiore dell'apparecchio.

ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto il materiale di imballaggio.

Verificare che la batteria sia correttamente installata e carica.

Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Montaggi e smontaggio degli adattatori (L)

Premere il pulsante di blocco (C) e ruotare l'asse finché non rimane bloccato.

Utilizzando la chiave (K) allentare la vite, girandola in senso antiorario.

Smontare la copertura del portapunte per accedere all'adattatore montato.

Rimuovere l'adattatore e sostituirlo con quello più appropriato.

Per montarlo procedere a ritroso.

Montaggio e smontaggio degli accessori

Premere il pulsante di blocco (C) e ruotare l'asse finché non rimane bloccato.

Utilizzando la chiave (K) allentare la vite, girandola in senso antiorario.

Allentare la copertura del portapunte, girandola in senso antiorario.

Inserire l'accessorio appropriato.

Stringere la copertura del portapunte.

USO:

Verificare che la batteria sia posizionata correttamente e che la copertura del portapunte sia ben serrata.

Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spengimento.

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ:

La velocità dell'apparecchio si può regolare tramite il comando di regolazione della velocità (D). Questa funzione è molto utile, dato che permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera compiere.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Girare l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione di spegnimento.

Smontare qualsiasi accessorio seguendo le istruzioni di questo manuale.

Pulire l'apparecchio, caricare la batteria e riporli nella scatola.

MANUTENZIONE E PRECAUZIONI D'USO

ATTENZIONE: Accertarsi che l'apparecchio sia

spento prima di svolgere qualsiasi intervento.

Manutenzione del motore: Prestare sempre la massima attenzione e assicurarsi che l'avvolgimento del motore non sia danneggiato né possa bagnarsi d'olio o acqua.

Le griglie di ventilazione dovranno essere sempre pulite e prive di ostacoli.

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

PULIZIA

Scollegare la elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi né lavarlo con acqua corrente.

Una pulizia erranea dell'apparecchio può portare a un degrado della superficie, influire sulla sua vita utile e causare situazioni di pericolo.

ACCESSORI:

Acquistare i ricambi per il proprio modello di apparecchio presso i distributori e le strutture autorizzati. Questo apparecchio può essere compatibile con accessori comuni delle mini smerigliatrici.

Questo tipo di accessori si può acquistare presso i negozi specializzati.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasti o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Se il cavo di collegamento alla corrente fosse danneggiato, non tentare di sostituirlo. Portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

CARATTERISTICHE:

Tensione nominale: 12 V \approx

Velocità nominale: n: 5000 - 25000 / min

Capacità nominale: 25 mm

Dimensioni della filettatura del mandrino: M3.2

Diametro: 25 mm

Peso: 0,42 kg

Livello di pressione acustica (L_pA) = 60,3 dB(A), K_pA = 3 dB

Livello di potenza acustica (L_wA) = 71,3 dB(A), K_wA = 3dB

Vibrazione (a_{r1}) = 2.057 m/s², $K=$ 1.5 m/s²

Nota: Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto e senza previo avviso.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza assorbita potrebbe essere diversa da quella specificata.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza utilizzata potrebbe essere diversa da quella specificata.

I valori totali delle vibrazioni e dell'emissione di rumore che appaiono in questa scheda

informativa sono stati calcolati ai sensi della EN 60745-1 e possono essere utilizzati per confrontare diversi apparecchi. È valido altresì al fine di valutare l'esposizione previa.

L'emissione di vibrazioni e rumori durante l'utilizzo dell'elettrotensile può differire dal valore totale dichiarato, in base alla modalità d'uso dello strumento e soprattutto al tipo di materiale in lavorazione.

È necessario identificare le misure di sicurezza richieste per la protezione dell'operatore, che si devono basare su una stima dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (considerando tutte le fasi del ciclo operativo, i tempi di scollegamento e di funzionamento a vuoto, nonché il tempo di ripresa).

PER LE VERSIONI DEI PRODOTTI DELLA UE E/O SE RICHIESTO NEL PROPRIO PAESE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Ioni di litio

Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno smaltite negli appositi contenitori speciali e autorizzati. Non gettarle nel fuoco.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

ATTENZIONE: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Per rimuovere le batterie, al termine della vita utile dell'apparecchio, procedere come segue:

Aprire il corpo inferiore dell'apparecchio, rimuovendo prima le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite.









Aiutandosi con delle pinze, rimuovere la batteria.

Identificare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito dovuti all'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento. (Fig. 1).

Estrarre la batteria dal suo vano in modo sicuro.

Smaltire le batterie ai sensi delle norme nazionali per lo smaltimento dei rifiuti.

SIMBOLI E RIFERIMENTI

	Questo simbolo indica che l'utente deve studiare minuziosamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio.		Corrente continua.
	Questo simbolo indica che l'utente deve studiare minuziosamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio.		Velocità nominale
	Questo simbolo significa avvertenza		Giri al minuto
	Questo simbolo indica che l'utente deve indossare occhiali di protezione.		Diametro
	Questo simbolo indica che questo strumento appartiene alla classe II.		Dimensioni della filettatura del mandrino
	Corrente alternata.		

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

12V Satz

Schnurloser Mini-Schleifer

CMG1205BC

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke Casals.

Kontinuierliche Bemühungen, Innovation und strengste Qualitätskontrollen erlauben Casals Power Tools, S.L. leistungsstarke Elektro

werkzeuge für die anspruchsvollsten Arbeiten zu entwickeln.



WARNUNG Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die mit diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

BESCHREIBUNG UND SPEZIFIKATIONEN

BEZEICHNUNG

A	Bohrfutter
B	Spannfutter Dekoration
C	Tasten für die Spindelstopper

D	Geschwindigkeitsstufenschalter
E	Akku-Statusanzeige.
F	Ein- /Aus-Schalter.
G	Batterie
J	Akku-Ladebuchse
I	Ladegerät
J	Taste
K	Adapter

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

AUFLADUNG DES AKKU

Achtung: Der Akku muss vor der ersten Benutzung des Geräts aufgeladen werden.

Den Akku bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen. Stecken Sie das Ladegerät (K) in die Steckdose.

Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.

Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 3-5 Stunden. Versuchen Sie nicht, den Akku zu überladen (es wird empfohlen, dass die erste Ladung 5 Stunden dauert).

Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

Das Ladegerät (K) an den Netzanschluss des Geräts schließen. Diese Buchse befindet sich auf der Rückseite/Unterseite des Akkus.

Die Leuchtanzeige (D) leuchtet, während der Akku geladen wird.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.

Bemerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN

Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.

Bemerkung: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie darauf achten, dass die Ladung nicht vollständig erschöpft ist.

EINSETZEN DER BATTERIE(N)

Legen Sie den Akku in das untere Fach des Geräts ein.

BEDIENUNGSANLEITUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Prüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt und geladen ist.

Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

MONTAGE DER AUFSATZTEILE

Anbringen und abnehmen von Adaptern (L)

Drücken Sie den Verriegelungsknopf (C) und drehen Sie die Welle, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Mutter mit dem Schraubenschlüssel (K), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Entfernen Sie die Spannfutterabdeckung, um Zugang zum montierten Adapter zu erhalten.

Entfernen Sie den Adapter und ersetzen Sie ihn durch den entsprechenden Adapter.

Zum Zusammenbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Anbringen und Entfernen des Zubehörs

Drücken Sie den Verriegelungsknopf (C) und drehen Sie die Welle, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Mutter mit dem Schraubenschlüssel (K), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Lösen Sie den Deckel des Spannfeeders, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Setzen Sie das entsprechende Zubehör ein.

Ziehen Sie den Deckel des Spannfeeders fest.

BENUTZUNG:

Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingelegt ist und die Abdeckung des Spannfeeders fest angezogen ist.

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein.

ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE:

Die Geschwindigkeit des Geräts kann nur mit der Geschwindigkeitssteuerung kontrolliert werden (D). Diese Funktion ist äußerst nützlich, da die Geschwindigkeit an die entsprechende Arbeit angepasst werden kann.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Drehen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „Aus“.

Demontieren Sie alle Zubehörteile gemäß dieser Anleitung.

Reinigen Sie das Gerät, laden Sie den Akku auf und bewahren Sie sie in der Box auf.

WARTUNG UND PFLEGE

VORSICHT: Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie jegliche Arbeiten an ihm durchführen.

Wartung des Motors: Achten Sie stets darauf, dass die Motorwicklung nicht beschädigt wird und nicht mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

Die Lüftungsgitter müssen stets sauber und frei von Hindernissen sein.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Eine unsachgemäße Reinigung des Geräts kann die Oberfläche des Geräts beschädigen, die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.

ZUBEHÖR

Kaufen Sie das Verbrauchsmaterial für Ihr Gerätemodell bei autorisierten Händlern und Vertreibern. Mit diesem Gerät können Werkzeuge verwendet werden, die für Mini-

Schleifmaschinen üblich sind.

Sie können solches Zubehör im Fachhandel kaufen.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN:

Nennspannung: 12V ==

Nenngeschwindigkeit: n: 5000- 25000/min

Nennkapazität: 25 mm

Größe des Spindelgewindes: M3.2

Durchmesser: 25 mm

Gewicht: 0,42 kg

Schalldruckpegel (L_{pA}) =60,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Schallleistung (L_{WA}) =71,3 dB(A), K_{WA} = 3dB

Schwingung (a_{11})= 2.057 m/s², K= 1.5 m/s²

Bemerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Anmerkung: Entsprechend der

Herstellungstoleranzen des Produkts kann die absorbierte Höchstleistung von den Spezifikationen abweichen.

Bemerkung: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts Wenn Sie kann die maximale Leistung von der angegebenen abweichen.

Der in diesem Datenblatt angegebene Wert für die Gesamtschwingungs- und Geräuschemission wurde gemäß EN 60745-1 gemessen und kann zum Vergleich herangezogen werden. Auch für die vorherige Gefährdungsschätzung geeignet.

Die Vibrations- und Geräuschemissionen während der Verwendung des Elektrowerkzeugs können je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und insbesondere der Art des zu bearbeitenden Werkstücks von den angegebenen Gesamtwerten abweichen.

Es ist erforderlich, dass Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, beispielsweise Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Gerätes zusätzlich zur Betriebszeit) identifizieren.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist in ein Entsorgungs-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle



abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und

Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen..



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Akkus in dafür geeigneten Lithium-Ion Containern entsorgt werden sollen. Nicht ins Feuer werfen.

Lithium-Ion

WIE SIE DIE AKKUS AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

VORSICHT: Es ist sehr wichtig, dass die Akkus vollständig entladen sind, bevor Sie sie entfernen.

Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:

Öffnen Sie das untere Gehäuse des Akkus, indem Sie zunächst die Befestigungsschrauben mit einem Schraubendreher entfernen.


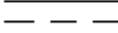









Nehmen Sie den Akku mit einer Pinzette aus dem Inneren heraus.

Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabellleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt. (Fig. 1).

Nehmen Sie den Akku sicher aus ihrem Gehäuse.

Entsorgen Sie die Akkus in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften Ihres Landes.

SYMBOLLOGIE UND REFERENZ

	Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und -anleitungen sorgfältig durchlesen muss, bevor er das Gerät verwendet.		Gleichstrom.
	Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und -anleitungen sorgfältig durchlesen muss, bevor er das Gerät verwendet.		Nominale Geschwindigkeit
	Dieses Symbol bedeutet Hinweis		Umdrehungen pro Minute
	Dieses Symbol bedeutet, dass Augenschutz getragen werden muss.		Durchmesser
	Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät die Klasse II hat.		Größe des Spindelgewindes
	Wechselstrom.		

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

Zestaw 12V**Miniszlifierka akumulatorowa****CMG1205BC**

Szanowny kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Casals.

Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsze kontrole jakości pozwalają Casals Power Tools, S.L. opracowywanie mocnych elektronarzędzi do najtrudniejszych zadań.



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyn obrażeń.*

Zachować ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OPIS I SPECYFIKACJE**OPIS**

- A Uchwyt wiertarski
- B Ozdoba uchwytu wiertarskiego
- C Przycisk blokady osi
- D Wybór prędkości
- E Wskaźnik naładowania akumulatora

- F Przycisk ON/OFF.
- G Akumulator
- H Gniazdko ładowania akumulatora
- I Ładowarka
- J Klucz
- K Adaptery / Złączki

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ostrożnie: Naładować maksymalnie akumulator przed pierwszym użyciem urządzenia.

Ładować akumulator w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C

Podłączyć ładowarkę (K) do prądu.

Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.

Czas ładowania urządzenia to około 3-5 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 5- godzin).

Umieścić akumulator w ładowarce.

Podłączyć ładowarkę (K) do gniazdka elektrycznego urządzenia. Wspomniane gniazdko znajduje się w tylnej / dolnej części urządzenia..

Zaświecony wskaźnik świetlny pokazuje, że ładuje akumulator.

Po zakończeniu ładowania należy wyjąć akumulator z ładowarki.

Po naładowaniu akumulatora, odłączyć urządzenie z sieci.

Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna zaświeci się na zielono.

Uwaga: Aby przedłużyć żywotność baterii, nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania.

ZAŁOŻENIE ZAMOCOWANE AKUMULATORA/ÓW:

Włożyć baterię do dolnej komory urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany i naładowany.

Przygotowanie urządzenie do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

MONTAŻ AKCESORIÓW

Montaż i demontaż adapterów (L)

Wcisnąć przycisk blokujący (C) i obrócić wał do momentu zablokowania.

Za pomocą klucza (K) poluzować nakrętkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zdjąć pokrywę uchwytu, aby uzyskać dostęp do zamontowanego adaptera.

Usunąć adapter i zastąpić go odpowiednim adapterem.

Aby go zmontować, należy postępować w odwrotnej kolejności.

Montaż i demontaż akcesoriów

Wcisnąć przycisk blokujący (C) i obrócić wał do momentu zablokowania.

Za pomocą klucza (K) poluzować nakrętkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Poluzować pokrywę uchwytu, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Włożyć odpowiednie akcesorium.

Dokręcić pokrywę uchwytu.

UŻYCIE:

Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo zamocowany i czy pokrywa uchwytu jest dobrze dokręcona.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI:

Prędkość urządzenia można sterować pilotem prędkości (D). Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłącznik ON/OFF ustawić w położenie OFF (wyłączone)

Wszelkie akcesoria należy demontować zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wyczyścić urządzenie, naładować akumulator i schować je do pudełka.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Konserwacja silnika: Należy zawsze uważać, aby nie uszkodzić uzwojenia silnika i nie zamoczyć go olejem lub wodą.

Otwory wentylacyjne powinny być zawsze utrzymywane w czystości i wolne od przeszkód.

Czyścić urządzenie po każdym użyciu.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani też innych środków żrących.

do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy nie wkładać pod kran.

Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może pogorszyć jego powierzchnię, wpłynąć na jego żywotność i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

AKCESORIA

Materiały eksploatacyjne dla Twojego modelu urządzenia kupuj u autoryzowanych sprzedawców. i w autoryzowanych punktach. W urządzeniu tym można stosować narzędzia typowe dla miniszlifierek.

Takie akcesoria można kupić w specjalistycznych sklepach.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Jeśli podłączenie do sieci jest uszkodzone, należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

CHARAKTERYSTYKA:

Napięcie znamionowe: 12 V \approx

Velocidad nominal: n: 5000 - 25000 / min

Zdolność znamionowa: 25 mm

Rozmiar gwintu wrzeciona: M3.2

Średnica: 25 mm

Waga: 0,42 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (L_pA) = 60,3 dB(A), K_pA = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_wA) = 71,3 dB(A), K_wA = 3dB

Wibracje (a_n) = 2 057 m/s², K= 1.5 m/s²

Uwaga: Charakterystyka ta może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia o tym, z uwagi na wprowadzenie udoskonalenia produktu.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalny pobór mocy może różnić się od wskazanego.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc używany może różnić się od wskazanej.

Całkowite deklarowane wartości emisji drgań i hałasu podane w niniejszym arkuszu danych zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1 i mogą być wykorzystane do celów porównawczych. Równie ważne dla wstępnej oceny narażenia.

Emisja drgań i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie szacunkowej oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem części cyklu roboczego, takich czas wyłączenia i czas bezczynności, a także czas potknięcia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW POCHODZĄCYCH Z UE I/LUB JEŚLI JEST TO WYMAGANE W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w systemie zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Ten Symbol oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu [] określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu

przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio przed pozbyciem się Litowo-jonowego produktu. Pamiętajcie należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. Nie wrzucać ich do ognia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

OSTRZEŻENIE: Ważnym jest, aby akumulatory były całkowicie rozładowane przed ich usunięciem.

Aby wyjąć akumulatory, po całkowitym zużyciu urządzenia, należy postąpić w następujący sposób:

Otworzyć dolną obudowę akumulatora, wykręcając najpierw śruby mocujące za pomocą śrubokręta.












Używając szczypiec, wyjąć baterię z wnętrza urządzenia.

Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej. (Fig. 1).

Bezpiecznie wyjąć akumulator z jego obudowy.

Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów obowiązującymi w danym kraju.

SYMBOLIKA I ODNIESIENIA

	Ten symbol oznacza, że użytkownik musi dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.		Prąd stały.
	Ten symbol oznacza, że użytkownik musi dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.		Velocidad nominal
	Ten symbol oznacza ostrzeżenie		Obroty na minutę
	Symbol ten oznacza, że należy nosić odpowiednią maskę.		Średnica:
	Ten symbol oznacza, że narzędzie jest klasy II		Rozmiar gwintu wrzeciona
	Prąd zmienny.		

BG

(Превод на извършените инструкции)

Набор 12V**Малък безжичен ъглошлайф****CMG1205BC**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката „Casals“.

Благодарение на нашите постоянни усилия, новаторство и стриктните контроли за качество „Casals Power Tools, S.L.“ разработва електрически машини, способни да се справят с най-трудните задачи.



ВНИМАНИЕ! Направете справка с предупрежденията за безопасност, с указанията, изображенията и спецификациите, доставени с настоящия уред. Неспазването на указанията което може да предизвика електроразряд, пожар и/или тежки увреждания.

Съхранете предупрежденията и указанията за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

ОПИСАНИЕ

- A Патрон
- B Патрон за декорации
- C Бутони за блокировка на оста
- D Селектор на скоростите
- E Индикатор за състоянието на

батериите

- F Прекъсвач вкл/изкл.
- G Батерия
- H Контакт за зареждане на батерията
- I Зарядно устройство
- J Ключ
- K Преходници

В случай, че Вашият модел уред не разполага с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание! Заредете батерията докрай, преди да използвате уреда за пръв път.

Зареждайте батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C

Включете зарядното устройство (K) към захранващата мрежа.

Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.

Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 3-5 часа. Не правете опити да зареждате батерията над определеното време. Препоръчва се първото зареждане да продължи 5 часа.

Поставете батерията в зарядното устройство.

Включете зарядното устройство (K) към електрическия контакт на уреда. Контактът е разположен на гърба или в долната част на батерията.

Светлинният индикатор свети, докато

бateriaта се намира в процес на зареждане.

След приключване на зареждането, извадете батерията от зарядното устройство.

След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Бележка: Моля не използвайте уреда, докато е включен към зарядното устройство.

КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНОСТ НА БАТЕРИЯТА

При напълно заредена батерия, светлинният индикатор свети в зелено.

Бележка: За удължаване живота на батерията, не позволявайте зарядът да се изчерпи напълно.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/ БАТЕРИИТЕ

Вкарайте батерията хранилището, намиращо се в долната част на уреда.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Уверете се, че батерията е правилно поставена и е заредена.

Подгответе уреда в зависимост от желания режим:

МОНТАЖ НА ПРИСТАВКИТЕ

Монтаж и демонтаж на преходниците (L)

Натиснете блокировъчния бутон (C) и завъртете оста, докато се блокира.

Посредством ключ (K), отхлаете гайката, завъртайки я в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Демонтирайте кожуха на патрона, за да получите достъп до монтирания преходник.

Отстранете преходника и го заменете с подходящ такъв.

За неговия монтаж, постъпете по обратния начин.

Монтаж и демонтаж на приставките

Натиснете блокировъчния бутон (C) и завъртете оста, докато се блокира.

Посредством ключ (K), отхлаете гайката, завъртайки я в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Отхлаете кожуха на патрона, завъртайки го в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Вкарайте подходящата приставка.

Затегнете покритието на патрона.

РАБОТА С УРЕДА:

Уверете се, че батерията е поставена правилно, и че покритието на патрона е добре затегнато.

Включете уреда, натискайки бутона за включване/изключване.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА:

Може да регулирате скоростта на уреда, единствено задействайки контролера за скоростта (D). Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да изберете скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Поставете прекъсвача за вкл./изкл в положение "изключено".

Всяка приставка демонтирайте в съответствие с настоящия наръчник.

Почистете уреда и заредете батерията и го съхранете в кутията.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ВНИМАНИЕ: Преди да пристъпите към каквато и да било работа, изключете машината.

Поддръжка на мотора: С пълно внимание проверявайте, дали навивките на мотора не са повредени. Защитете мотора от попадането в него на масла или вода.

Вентилационните решетки следва да се поддържат винаги освободени от препятствия за въздухопотока.

Редовно почиствайте уреда след всяка употреба.

ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

Не допускате проникването на вода или друга течност през вентилационните отвори, за да избегнете повреди в работните части във вътрешността на уреда.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под течаща вода.

Неправилното почистване на уреда може да повреди неговата повърхност, да засегне полезния му живот и да предизвика опасност от злополука.

ПРИСТАВКИ

С приставките за Вашата марка уред се снабдяват от оторизирани дистрибутори и сервиси. Настоящият уред може да използва инструменти, присъщи на миниъглошлайфвете.

Можете да закупите този вид приставки в специализирани магазини.

НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

В случай на неизправност или друг някакъв възникнал проблем, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

В случай на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. Отнесете уреда в лицензиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Номинално напрежение: 12 V ~

Номинална скорост n: 5000 - 25000 / min

Номинален капацитет: 25 mm

Размер на резбата на патрона: M3.2

Диаметър: 25 mm

Тегло: 0,42 kg

Равнище на звуковото налягане (L_{pA}) = 60,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Равнище на звуковата мощност (L_{WA}) = 71,3 dB(A), K_{WA} = 3dB

Вибрация (a_n)= 2.057 м/с², K= 1,5 м/с²

Бележка: Поради въведени подобрения на продукта, тези характеристики могат да претърпят промени без предварително предупреждение.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.

Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната мощност използва може да се окаже различна от указаната.

Общата стойност на вибрациите и на шумоизлъчване, отразена в настоящия информационен лист е изчислена в съответствие с норма EN 60745-1 и може да бъде използвано за сравняване на един инструмент с друг. Също така, служи за оценка на предварителната експозиция.

Силата на вибрациите и шума по време на работа с електрическия инструмент може да се окаже различна от указаната обща стойност, в съответствие с начина, по който се използва инструмента, а особено - в зависимост от вида обработваем детайл.

Необходимо е да се приложат обезопасителни мерки с цел работещият с машината да бъде защитен. Същите следва да се основават на оценка на излагане на действителни условия на употреба, се имат предвид всички етапи на оперативния цикъл, а също и в случаите, в които машината е изключена и когато работи на бавен ход, освен времето на задействане.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ НА ИЗДЕЛИЯТА ОТ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

Опаковъчните материали на уреда са включени в системата за събиране, класификация и рециклиране. Ако желаете

да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че, ако желаете да се освободите от продукта след изтичане на полезния му живот следва да го предадете по надлежния ред на лицензирано за управление на отпадъци лице, за изборително събиране на отпадъци от електрически и електронни уреди (RAEE).



Този символ означава, че е възможно във вътрешността на уреда може да има батерии, и че те следва да се извадят, преди да се освободите от уреда. Не забравяйте, че батериите следва да се изхвърлят в специални, оторизирани за целта, контейнери. Не изхвърляйте батериите в огън.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

ВНИМАНИЕ: Важно е батериите да са напълно разредени, преди да ги отстраните от уреда.

За отстраняване на батериите, след като изтече полезния живот на уреда, постъпете по следния начин:

Извадете долния щит на батерията, като с помощта на отвертка развийте фиксиращия болт.

С помощта на пинсети, извадете батерията от вътрешността.

Открийте батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща

лента, след което прережете черният кабел по същият начин. (Fig. 1).

Извадете батерията от хранилището ѝ по безопасен начин.

Освободете се от батериите в съответствие с нормите, касаещи отпадъците във вашата страна.

СИМВОЛИ И ПРЕПРАТКИ

	Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.		Прав ток.
	Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.		Номинална скорост:
	Този символ е предупредителен		Обороти в минута
	Този символ означава, че следва да носите защита за очите.		Диаметър
	Този символ означава, че уредът е втори клас.		Размер на резбата на патрона
	Променлив ток.		

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

Σειρά 12V**Μίνι ασύρματος τροχός****CMG1205BC**

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας Casals.

Η διαρκής προσπάθεια και καινοτομία καθώς και οι αυστηρότατοι έλεγχοι ποιότητας επιτρέπουν στην Casals Power Tools, S.L. να κατασκευάζει δυνατά εργαλεία για τους πιο σκληρές δουλειές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συμβουλευτείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Υποδοχέας διατάξεων
- B Διακόσμηση υποδοχέα διατάξεων
- C Κουμπιά κλειδώματος του άξονα
- D Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων

- Q Ένδειξη κατάστασης των μπαταριών
- F Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- G Μπαταρία:
- H Πρίζα φόρτισης μπαταρίας
- I Φορτιστής
- J Κλειδί
- K Προσαρμογείς

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προσοχή: Φορτίστε την μπαταρία στο μέγιστο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.

Συνδέστε τον φορτιστή (Κ) στο ρεύμα.

Θα ανάψει μια ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας.

Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 3 έως 5 ώρες περίπου. Μην προσπαθείτε να υπερφορτίσετε την μπαταρία (η πρώτη φόρτιση συνιστάται να έχει διάρκεια 5 ώρες).

Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή (Κ) με το σημείο λήψης ρεύματος της συσκευής. Η εν λόγω πρίζα βρίσκεται στο πίσω/κάτω μέρος της μπαταρίας.

Όταν είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη(D) δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε την μπαταρία από τον φορτιστή

Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη με τον φορτιστή.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, το φωτάκι της ένδειξης παραμένει πράσινο.

Σημείωση: Για να διαρκέσει περισσότερο η μπαταρία, μην αφήνετε τη φόρτιση να εξαντληθεί πλήρως.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ /ΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ ΩΝ

Βάλετε την μπαταρία στη κάτω θήκη της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί και φορτιστεί σωστά.

Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των προσαρμογέων (L)

Πατήστε το κουμπί κλειδώματος (C) και περιστρέψτε τον άξονα μέχρι να κλειδώσει.

Με το κλειδί (K) χαλαρώστε το παξιμάδι, στρίβοντάς το προς την αντίθετη κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Αποσυναρμολογήστε το περίβλημα του

υποδοχέα διατάξεων για να αποκτήσετε πρόσβαση στον συναρμολογημένο προσαρμογέα.

Βγάλτε τον προσαρμογέα και αντικαταστήστε τον με τον κατάλληλο προσαρμογέα.

Για να τον συναρμολογήσετε, κάντε τις αντίθετες κινήσεις.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων

Πατήστε το κουμπί κλειδώματος (C) και περιστρέψτε τον άξονα μέχρι να κλειδώσει.

Με το κλειδί (K) χαλαρώστε το παξιμάδι, στρίβοντάς τη προς την αντίθετη κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Χαλαρώστε το περίβλημα του υποδοχέα διατάξεων, στρίβοντάς το προς την αντίθετη κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Βάλτε το κατάλληλο εξάρτημα.

Σφίξτε το περίβλημα του υποδοχέα διατάξεων.

ΧΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το περίβλημα του υποδοχέα διατάξεων είναι καλά σφιγμένο.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ:

Η ταχύτητα της συσκευής μπορεί να ελέγχεται με τον διακόπτη ελέγχου της ταχύτητας (D). Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Γυρίστε τον διακόπτη έναρξης/παύσης λειτουργίας στη θέση παύσης λειτουργίας.

Αποσυναρμολογήστε οποιοδήποτε εξάρτημα σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο.

Καθαρίστε τη συσκευή, φορτίστε την μπαταρία και φυλάξτε τες στο κουτί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέετε πάντα από το ρεύμα το μηχάνημα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία.

Συντήρηση του μοτέρ: Να είστε πάντα πάρα πολύ προσεκτικοί και να βεβαιώνετε ότι το πηνίο του μοτέρ δεν έχει βλάβη, ούτε μπορεί να βραχεί με λάδι ή νερό.

Το πλέγμα εξαερισμού να διατηρείται πάντα καθαρό και ανεμπόδιστο.

Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυσώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Εμποδίζει την την είσοδο του νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.

Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

Τυχόν λάθος καθαριότητα της συσκευής μπορεί να φτάσει να υποβαθμίσει την επιφάνειά της, να επηρεάσει αρνητικά την ωφέλιμη ζωή της και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αγοράστε ανταλλακτικά για το μοντέλο της συσκευής σας σε εξουσιοδοτημένους διανομείς και καταστήματα. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιεί κοινά εργαλεία στους μίνι τροχούς.

Θα μπορείτε να αποκτήσετε αυτού του είδους τα εξαρτήματα σε εξειδικευμένα καταστήματα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

Αν η σύνδεση με το ρεύμα έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Ονομαστική τάση: 12V =

Ονομαστική ταχύτητα: n: 5000 - 25000 / min

Ονομαστική χωρητικότητα: 25 mm

Μέγεθος της βίδας του κοχλία: M3.2

Διάμετρος: 25 mm

Βάρος: 0,42 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_pA) = 60,3 dB(A),
 $K_pA = 3$ dB

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_wA) = 71,3 dB(A),
 $K_wA = 3$ dB

Δόνηση (a_h) = 2.057 m/s², K = 1.5 m/s²

Σημείωση: Τα εν λόγω χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς προηγούμενη

προειδοποίηση, λόγω των βελτιώσεων οι οποίες πραγματοποιούνται στο προϊόν.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Η δηλωμένη τιμή δόνησης και εκπομπής θορύβου που εμφανίζονται στο παρόν ενημερωτικό φύλλο υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN-60335-1 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση του ενός εργαλείου με το άλλο. Ισχύει επίσης για την αξιολόγηση της προκαταρκτικής έκθεσης.

Οι εκπομπές δονήσεων και θορύβων κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη συνολική δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίον χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Πρέπει να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, στη βάση εκτίμησης για την έκθεση σε κανονικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη τις φάσεις του κύκλου λειτουργίας, τους χρόνους αποσύνδεσης και λειτουργίας εν κενώ, πέρα από τον χρόνο κοπής).

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής έχουν ενταχθεί σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης συσκευασιών. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, σφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Να θυμάστε ότι οι

Ιόντων λιθίου μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Μην τις πετάτε στη φωτιά.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεση.

Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Ανοίξτε το κάτω κάλυμμα της μπαταρίας, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια κατασαβιδίου τις βίδες στερέωσης.


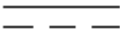









Με τη βοήθεια λαβίδων, αφαιρέστε την μπαταρία από μέσα.

Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδια της (κόκκινο και μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγώγιμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο. (Fig. 1).

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της με ασφάλεια.

Πετάξτε τις μπαταρίες ακολουθώντας τα εθνικά πρότυπα απόρριψης αποβλήτων.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

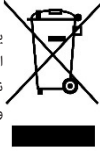
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να μελετήσει διεξοδικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή.		Συνεχές ρεύμα.
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να μελετήσει διεξοδικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή.		Ονομαστική ταχύτητα
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει προειδοποίηση		Περιστροφές το λεπτό
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι απαραίτητη προστασία για τα μάτια		Διάμετρος
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι αυτό το εργαλείο είναι κατηγορίας II.		Μέγεθος της βίδας του κοχλία
	Εναλλασσόμενο ρεύμα.		

الرموز والمراجع

رمتسملا رايتلا		مدختسملا ىلع يغبني هنأ زمرلا اذه ينعي ةمالسلا تاداشروا تاريذحت ةيانب سردني نأ زاهجلا لامعتسا لب ق
ةيمساللة عرسلا		مدختسملا ىلع يغبني هنأ زمرلا اذه ينعي ةمالسلا تاداشروا تاريذحت ةيانب سردني نأ زاهجلا لامعتسا لب ق
ةقيقدلا يف تارود	.../min	ريذحت زمرلا اذه ينعي
رطقلا		يقا وءادترا بجي هنأ زمرلا اذه ينعي نينيعلل
روحملا بلولم حج	MX	ةيناثلا ةجردلا نم هنأ زمرلا اذه ينعي
		بوانتملا رايتلا

المواصفات:

يعني هذا الرمز أنه، إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للمجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



الجهد الاسمي: 21 فولت

السرعة الاسمية: 0005 - 0052 دقيقة

القدرة الاسمية: 52 ملم

حجم لولب المحور: M3.2

القطر: 52 ملم

الوزن: 24.0 كغ

يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة، لا ترميها في النار.



ليثيوم أيون

مستوى ضغط الصوت $L_{p,A} = 60,3 \text{ dB(A)}$, $K_{p,A} = 3 \text{ dB}$

مستوى قوة الصوت $L_{w,A} = 71,3 \text{ dB(A)}$, $K_{w,A} = 3 \text{ dB}$

الاهتزاز: $(a_w) = 750.2 \text{ م/ث}^2$, $K = 1.5 \text{ م/ث}^2$

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تنبيه: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالة من الجهاز.

إزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، اتبع ما يلي:

افتح الغطاء السفلي للبطارية، وقم بإزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك.

بمساعدة الملقط، قم بإزالة البطارية من الداخل.

تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر وأحم جزئه الموصل بشرط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود واشرع بنفس الطريقة. (الشكل ١).

قم بإزالة البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

تخلص من البطاريات وفقاً للوائح التخلص من النفايات في بلدك.

ملاحظة: يمكن أن تكون هذه المواصفات خاضعة للتغيرات بدون سابق إنذار، لدواعي التحسينات لتجربة المنتج.

ملاحظة: نظراً لتحمّل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: نظراً لتحمّل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى المستخدمة عن تلك المحددة.

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وانبعاثات الضوضاء والتي تظهر في ورقة المعلومات هذه وفقاً للمواصفة EN 60745-1 ويمكن استخدامها لإجراء مقارنة. كذلك صالح لتقييم التعرض الأولي.

قد تختلف انبعاثات الاهتزازات والضجيج أثناء استخدام الجهاز الكهربائي عن القيمة الإجمالية المعلنّة اعتماداً على طريقة استخدام الجهاز وخصوصاً نوع القطعة التي يتم العمل عليها.

يجب أخذ تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرض في ظروف الاستخدام الحقيقية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء دورة التشغيل، أوقات الفصل والتشغيل في الفراغ، فضلاً عن وقت الإطلاق).

إصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا طلبت في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

يتم دمج مواد التعبئة والتغليف للجهاز في نظام لجمع وتصنيف وإعادة تدوير مواد التعبئة والتغليف. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

إرشادات الاستعمال

قم بفك أي ملحق وفقاً لهذا الدليل.

قبل الاستعمال الأول

تأكد من إزالة مواد التعبئة والتغليف من المنتج

تأكد من تركيب البطارية وشحنها بالشكل الصحيح.

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

تركيب الملحقات

تركيب وفك المحولات (L)

المحافظة على شبكات التهوية دائماً نظيفة وخالية من العوائق.

نظف الجهاز بعد كل استخدام.

اضغط على زر القفل (C) وقم بتدوير المحور حتى يتم قفله.

باستخدام المفتاح (K) أرخ الصامولة بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.

فك غطاء حامل لقمة الثقب للوصول إلى المحول المركب.

قم بإزالة المحول واستبدله بالمحول المناسب.

لثبتيته، اشرع بالعملية بالعكس.

تركيب وفك الملحقات

اضغط على زر القفل (C) وقم بتدوير المحور حتى يتم قفله.

باستخدام المفتاح (K) أرخ الصامولة بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.

أرخ غطاء حامل لقمة الثقب بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.

أدخل الملحق المناسب.

شد غطاء حامل لقمة الثقب.

الاستعمال:

قم بشراء اللوازم لطراز جهازك من الموزعين والمتاجر المعتمدين. يمكن لهذا الجهاز استخدام الأدوات المشتركة للجلاطات الصغيرة.

تأكد من وضع البطارية بالشكل الصحيح وأن غطاء حامل لقمة الثقب مشدود بإحكام.

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإطفاء.

أمور غير عادية والتصليح

تحكم إلكتروني للسرعة:

في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

يمكن التحكم بسرعة الجهاز بعنصر التحكم بالسرعة (ID). هذه الوظيفة مفيدة جداً لأنها تتيح تكيف سرعة الجهاز لنوع العمل المطلوب القيام به.

في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم استبداله. خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

ضع مفتاح التشغيل/الإطفاء بوضع الإطفاء.

J مفتاح
K محولات

(تاميلعتلا ةيلصاً ةمجرت)

AR

طقم ٢١ فولت

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملاحظات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الجلاجة الصغيرة اللاسلكية

CMG1205BC

شحن البطارية

تحذير: يجب شحن البطارية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

عزيزي الزبون

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٠٤ درجة مئوية.

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية Casals.

قم بتوصيل قابس الشاحن (K) إلى التيار الكهربائي.

الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals Power Tools ش.م. بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب الأعمال.

سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.

الوقت اللازم للشحن الكامل هو من ٣ إلى ٥ ساعات تقريباً. لا تحاول زيادة شحن البطارية (ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة ٥ ساعات).



تحذير راجع تحذيرات السلامة والإرشادات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذا الجهاز الكهربائي. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابات خطيرة.

ضع البطارية في الشاحن.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

قم بتوصيل الشاحن (K) إلى مأخذ تيار الجهاز. يقع هذا المأخذ في الجزء الخلفي السفلي من البطارية.

يضيء المؤشر الضوئي أثناء ما يتم شحن البطارية.

بعد انتهاء الشحن، أخرج البطارية من الشاحن

الوصف والمواصفات

الوصف

بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي

ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن.

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

A حامل لقمة الثقب

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يبقى المؤشر الضوئي باللون الأخضر.

B حامل لقمة الثقب ديكور

ملاحظة: لإطالة عمر البطارية، لا تدع الشحن ينفذ تماماً.

C أزرار قفل المحور

D مفتاح تحديد السرعة

تثبيت البطارية/البطاريات

E مؤشر حالة البطاريات

أدخل البطارية في الحجرة السفلية من الجهاز.

F مفتاح تشغيل/إطفاء.

G البطارية

H قابس شحن البطارية

I الشاحن

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://casalstools.es/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://casalstools.es>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://casalstools.es/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://casalstools.es>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://casalstools.es/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://casalstools.es/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://casalstools.es/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://casalstools.es/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://casalstools.es/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://casalstools.es/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://casalstools.es/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://casalstools.es/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://casalstools.es/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://casalstools.es/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://casalstools.es/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://casalstools.es/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://casalstools.es/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://casalstools.es/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://casalstools.es/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://casalstools.es/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://casalstools.es/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://casalstools.es/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://casalstools.es/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://casalstools.es/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://casalstools.es/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://casalstools.es/>

عربي

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://casalstools.es/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://casalstools.es>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494

Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str.G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



www.casalstools.es